EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

21.10.2005 PE 364.770v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 10-14

Raporti projekt **(PE 362.848v01-00)**
Bogusław Sonik
Belgia Kuningriigi algatus selleks, et nõukogu võtaks vastu raamotsuse laste vastu toime pandud seksuaalkuritegudes süüdimõistmistest tulenevate keeldude tunnustamise ja täitmise kohta Euroopa Liidus

Belgia Kuningriigi algatus (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepaneku esitaja(d): Fausto Correia ja Rosa Díez González

Muudatusettepanek 10
Põhjendus 4 a (uus)

4 a. arvestades, et esitatud raamotsus käsitleb ainult laste järelevalvega soetud ametialadel tegutsemise keelamist ega hõlma muid, eelkõige tsiviilõiguslikke meetmeid, mis mõnes liikmesriigis juba kehtivad, näiteks vanema õiguste äravõtmine; arvestades, et neid meetmeid tuleks automaatselt tunnustada, ning arvestades, et paralleelselt tuleks kehtestada õigusakt, mille õiguslik alus on Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 65 punkt a, kuivõrd kriminaal- ja tsiviilasjades tehtava õigusalase koostööga seotud küsimused selgelt lõikuvad;

Or. pt

Belgia Kuningriigi algatus

Belgia Kuningriigi ettepanek	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepaneku esitaja(d): Fausto Correia ja Rosa Díez González

Muudatusettepanek 11
Artikli 1 lõige 1

1. Käeolevat raamotsust kohaldatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lasteporno vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/*JAI* ***artiklites 2, 3 ja 4 osutatud õigusrikkumiste*** suhtes.	1. Käeolevat raamotsust kohaldatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lasteporno vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/*JSK* ***artikli 5 lõike 3 alusel kehtestatud keeldude*** suhtes.

Or. pt

Justification

The wording of Article 1(1) and (2) should be changed in the interests of clarity, since the initiative relates not to the provisions of Articles 2, 3 and 4 of the Framework Decision but to measures adopted on the basis of Article 5, and does not relate to criminal penalties for such offences but to what appear to be accessory penalties which constitute genuine prohibitions (non facere rather than constraints, which are considered in terms of disclosure obligations).

Muudatusettepaneku esitaja(d): Maria Carlshamre

Muudatusettepanek 12
Artikli 2 punkt c

c) keeld − ajutine või alaline keeld tegutseda laste järelevalvega seotud ametialadel, millele viidatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/*JAI* artikli 5 lõikes 3 ning mis tuleneb artikli 1 lõikes 1 nimetatud õiguserikkumises süüdimõistmisest;	c) keeld − ajutine või alaline keeld tegutseda laste järelevalvega seotud ametialadel ***ja juriidilise isikuna vastavas äritegevuses***, millele viidatakse nõukogu 22. detsembri 2003. aasta laste seksuaalse ärakasutamise ja lastepornograafia vastase võitluse kohta käiva raamotsuse 2004/68/*JSK* artikli 5 lõikes 3 ***ja artikli 7 lõikes 1*** ning mis tuleneb artikli 1 lõikes 1 nimetatud õiguserikkumises süüdimõistmisest;

Or. sv

Justification

It must be made explicit in the legislation that it also prohibits convicted persons from conducting commercial activities involving children.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Stavros Lambrinidis

Muudatusettepanek 13
Artikkel 5

Kui käesoleva raamotsuse kohaldamise raames taotletakse kooskõlas siseriikliku õigusega ligipääsu liikmesriigi kohtutoimikule selleks, et saada teavet teise liikmesriigi kodaniku kohta, saadetakse alati taotlus selle liikmesriigi kesksele asutusele, mille kodanik asjaomane isik on.	Kui käesoleva raamotsuse kohaldamise raames taotletakse kooskõlas siseriikliku õigusega ligipääsu liikmesriigi kohtutoimikule selleks, et saada teavet teise liikmesriigi kodaniku ***või elaniku*** kohta, saadetakse alati taotlus selle liikmesriigi kesksele asutusele, mille kodanik asjaomane isik on ***või mille elanik ta on olnud***.

Or. en

Justification

The provision of Article 5 of the proposed Framework Decision leaves a lacuna in respect of non-EU nationals who may, nevertheless, be living within the EU.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Fausto Correia ja Rosa Díez González

Muudatusettepanek 14
Artikli 9 lõige 1

1. Iga liikmesriik kehtestab vajaliku korra tagamaks, et süüdimõistetu võib ***artikli 6 kohase keelu tunnustamise ja täitmise edasilükkavatel tingimustel*** edasi kaevata. Hagi esitatakse kohtule täitvas riigis kooskõlas selle riigi siseriikliku õigusega.	1. Iga liikmesriik kehtestab vajaliku korra tagamaks, et süüdimõistetu võib ***otsuse*** edasi kaevata***, ilma et see lükkaks edasi keelu tunnustamise ja täitmise vastavalt artiklile 6***. Hagi esitatakse kohtule täitvas riigis kooskõlas selle riigi siseriikliku õigusega.

Or. pt

Justification

The amendment relates to the new wording of this provision in the draft report. That justification argues that suspensive remedies are necessary to ensure the effectiveness of the prohibition and prevent children from remaining unprotected if prohibitions are not recognised. In fact, the effects of such a measure would be the opposite to those intended. It is not the prohibition which is suspended but recognition thereof, which means that if it did not

take effect, there would be no prohibition in the country ad quem. It is therefore proposed that the original wording of this article, according to which the procedure concerned should be non-suspensive in relation to the (automatic) recognition of a prohibition, should be maintained.